

Milica MUSTUR

MISE-EN-ABYME DER REZEPTION.
ZU DEN FRÜHKRITIKEN DES
CHASARISCHEN WÖRTERBUCHS
AUF DEUTSCH

mima_p@gmx.at

Institute for Literature and Art,
Belgrade

Abstract: Mit implizitem Blick auf rezeptionstheoretische Fragen befasst sich die Arbeit mit der zeitlich frühesten Aufnahme des *Chasarischen Wörterbuchs* von Milorad Pavić im deutschsprachigen Raum. Untersucht werden die Erwähnungen des Romans und seines Autors in deutschsprachigen Printmedien vor der Veröffentlichung der deutschen Romanübersetzung, mit Ausblick auf die spätere Entwicklung der Rezeption innerhalb der Zeitungskritik. Die detaillierte Nachzeichnung der Inhalte dieser Frühphase soll zeigen, in welchem Maße die darin geäußerten Urteile über den Roman sowie das präsentierte schriftstellerische und persönliche Profil des Autors die gesamte nachfolgende Aufnahme des *Chasarischen Wörterbuchs* in der deutschsprachigen Tageskritik vorwegnehmen. Die Arbeit schließt mit einem Fragenkomplex über den Aussagewert dieser Schlussfolgerungen in Hinblick auf allgemeine Mechanismen literarischer Rezeption bzw. auf mögliche rezeptionsästhetische Verallgemeinerungen.

Schlüsselwörter: Milorad Pavić, *Das Chasarische Wörterbuch*, deutschsprachiger Raum, Mechanismen literarischer Rezeption, Rezeptionsgeschichte, Rezeptionsästhetik